

**A STUDY OF THE SUBTITLING OF THE ENGLISH  
MOVIE ENTITLED 'LADDER 49'**

**A THESIS**



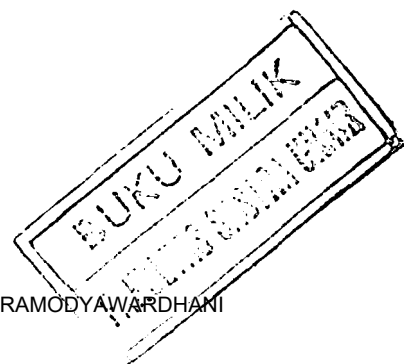
*By :*

*R. Rr. Mahesthi Pramodyawardhani*

**St.N : 129910089**

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF LETTERS  
AIRLANGGA UNIVERSITY  
SURABAYA**

**2005**



**A STUDY OF THE SUBTITLING OF THE ENGLISH  
MOVIE ENTITLED 'LADDER 49'**

**A THESIS**

**Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for the  
Sarjana Degree of English Department Faculty of Letters  
Airlangga University Surabaya**

***By :***

***R. Rr. Mahesthi Pramodyawardhani***

**St.N : 129910089**

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF LETTERS  
AIRLANGGA UNIVERSITY  
S U R A B A Y A**

**2005**

*'Those who always feel unsatisfied  
Are those who are never thankful to God'*

*I dedicate this thesis to  
Those who make me survive*

# **A STUDY OF THE SUBTITLING OF ENGLISH MOVIE ENTITLED 'LADDER 49'**

## **A THESIS**

**Submitted as Partial Fulfillment of the Requirements for  
The Sarjana Degree of English Department Faculty of Letters  
Airlangga University Surabaya**

By:

**R. Rr. Maesthi Pramodyawardhani  
129910089**

**English Department  
Faculty of Letters  
Airlangga University  
Surabaya  
2005**

**Approved to be examined**  
**Surabaya, 24 June 2005**

**Thesis Advisor**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Sudijah S.', with a stylized flourish at the end.

**Dra. Sudijah S., MA**  
**NIP 130.687.383**

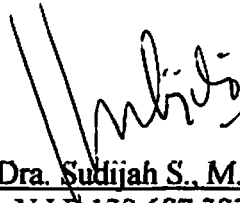
**English Department**  
**Faculty of Letters**  
**Airlangga University**  
**Surabaya**  
**2005**

This thesis has been approved and accepted by the Board of Examiners  
English Department, Faculty of Letters, AirLangga University  
On 24 June 2005

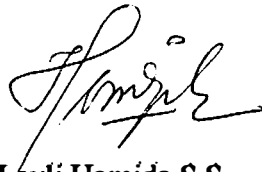
The Board of Examiners are



Drs. Hariawan Adji S.T. M.Kes  
N.I.P 132 048 735



Dra. Sudijah S. M.A  
N.I.P 130 687 383



Layli Hamida S.S  
N.I.P 132 303 989



Denny Arnos K. S.S., M. Hum  
N.I.P 132 230 684

## ACKNOWLEDGEMENT

**Alhamdulillahirobbil'alamiiin ..... Finally I made it. All praise and sincere gratitude be to Allah the Great Beyond. My deepest gratitude be to Him for the strength and guidance to me.**

**My most appreciation particularly goes to Dra. Sudijah S., MA for her patience in guiding me to finish this thesis. Thank you very much Mam, for all your helps and guidance.**

**I devoted this thesis to *Pakde Totok* and *Budhe Tatik*, thank you very much for everything that you have done and given to me. For unconditional love and affection and your guidance to me in making my journey of life. I'm sorry for the delay. To Mas Doni, Tia, Mas Sigit, Mbak Ayu, Mbak Astri, Mas Prazt thank you for all the happiness that you share with me and Mas Aryo, thank you for accompanying me to stay awake in the night, for the computer and helping me with my data.**

**To my father and mother, thank you for giving me the greatest lesson in my life and for the love and affection you given me. For my brother, Wima, thank you for sharing all your happiness and sadness.**

**Lots of thanks go to my friends in STIRWISE, Arum, Dewee, Dipa, Ninok, Mimit, Intan, Karjo and Embun. Thank you very much for sharing me the laughter, tears, anger, and insanity. Hope we last forever. For Sukma, 'finally! We made it, Ma!' To Rani, Anton, Sari, Santi, thank you for being a wonderful friends. For Nug, thank you for being a friend to rely on. All my friends in class of '99 – '01 I'm so thankful having such great friends like you.**

**My greatest gratitude to my Dearest Creature who becomes my spirit and motivation, become my stabilizer and my inspiration. Because of you my life has changed, thank you for all the joy, sadness and hatred you bring. You've been coloring my life. You are the best thing that ever comes to me!**

**To my Boss DR. Dr. Sabibal Alif, SpU who has been very tolerant with me and all my friends in Department of Urology Soetomo Hospital Surabaya thank you very much for being my friends.**

**The Writer**